

# E947 - Brutal Ammunition! The Plague Rounds Aim at Luffy!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*Open the borderless map*

**[00:11]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[00:13]** ---

*Towards the place that has no end*

**[00:13]** ---

*hateshinai ano basho e*

**[00:16]** ---

*Let's sail on, raise high the sails*

**[00:16]** ---

*Let's sail on takaku ho wo agete*

**[00:21]** ---

*Catch the wind*

**[00:21]** ---

*kaze ni nore*

**[00:29]** ---

*Don't give up, if I'm determined*

**[00:29]** ---

*Don't give up kakugo kimetano nara*

**[00:33]** ---

*I'll never turn back*

**[00:33]** ---

*hikikaeshi wa shinai sa*

**[00:37]** ---

*Laugh on through troubled waters*

**[00:37]** ---

*waraitobase aranami*

**[00:40]** ---

*Shout it out, to save your spirit from breaking*

**[00:40]** ---

*Shout it out kokoro kudakenai youni*

**[00:45]** ---

*Your friends are there for you*

**[00:45]** ---

*nakama ga irun da*

**[00:47]** ---

*Hey, you don't ever need to act tough*

**[00:47]** ---

*hora tsuyogari nante iranai itsudatte*

**[00:54]** ---

*Even when the darkness tries to tear you apart*

**[00:54]** ---

*yami ga hikisakou toshitemo*

**[00:58]** ---

*Come on, brave it out*

**[00:58]** ---

*hora Brave it out*

**[00:59]** ---

*It's going to be all right*

**[00:59]** ---

*daijoubu sa*

**[01:00]** ---

*Strong bonds will break through*

**[01:00]** ---

*uchiyaburu saikyo no kizuna*

**[01:04]** ---

*Open the borderless map*

**[01:04]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[01:07]** ---

*Towards the place that has no end*

**[01:07]** ---

*hateshinai ano basho e*

**[01:10]** ---

*Have the courage to take a step forward*

**[01:10]** ---

*fumidase yuuki no ippo*

**[01:16]** ---

*Open the borderless map*

**[01:16]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[01:18]** ---

*The flag that called forth oaths*

**[01:18]** ---

*chikai atsumeta hata*

**[01:21]** ---

*Keep fighting on*

**[01:21]** ---

*tataikai tsudukete iku*

**[01:24]** ---

*Stay true to yourself*

**[01:24]** ---

*"jibunjishin" tsuranuke*

**[01:29]** ---

*Seize it, dreamin' on*

**[01:29]** ---

*tsukami toru Dreamin' on*

**[01:33]** ---

*I can't lose, I'll never run away*

**[01:33]** ---

*makerarenai nige ya shinai*

**[01:39]** ---

*Transcend meetings and partings and keep going*

**[01:39]** ---

*deai wakare koe ikou*

**[01:42]** ---

*They're all treasures*

**[01:42]** ---

*zenbu takaramono*

**[01:46]** ---

*Open the borderless map*

**[01:46]** ---

*mugendai no chizu hiroge*

**[01:49]** ---

*Towards the place that has no end*

**[01:49]** ---

*hateshinai ano basho e*

**[01:52]** ---

*Have the courage to take a step forward*

**[01:52]** ---

*fumidase yuuki no ippo*

**[01:57]** ---

*Raise your fist*

**[01:57]** ---

*ko wo agete*

**[02:11]** ---

*You can't get away now!*

**[02:18]** ---

*Straw hat man...*

*The Ryuo technique you just showed...*

**[02:23]** ---

*...was superior to*

*what I can teach you!*

**[02:27]** ---

*So I'm sure you can stop her!*

**[02:31]** ---

*Slam the monstrous woman's fist,*

**[02:34]** ---

*and save our lives!*

**[02:38]** ---

*I know you can do it!*

**[02:53]** ---

Even Queen-*sama* was no match for her...

We have no chance of stopping her!

**[03:01]** ---

The Land of Wano is Kaido-*san*'s territory.

**[03:05]** ---

I won't let that old bag do whatever she wants!

**[03:11]** ---

Stop!

**[03:19]** ---

You see, Big Mom is like a wild boar!

**[03:23]** ---

She'll charge forward going around Udon,  
and loop back around here!

**[03:28]** ---

So set a trap here!

**[03:30]** ---

I'll get rid of her!

**[03:38]** ---

Stop!

**[03:49]** ---

Red-bean soup!

**[03:53]** ---

Queen-*sama*! She's here!

**[04:01]** ---

You ate it all again!

**[04:04]** ---

Brachio...

**[04:07]** ---

...Bomber!

**[04:23]** ---

*"Brutal Ammunition!*

*The Plague Rounds Aim at Luffy!"*

**[04:34]** ---

--Mama!

--Mama!

**[04:36]** ---

--Mama!

--Mama!

**[04:44]** ---

Mama!

**[04:45]** ---

Mama!

**[04:46]** ---

Mama!

**[04:49]** ---

My sweet babies!

**[04:53]** ---

Oh, I have a headache...

**[04:57]** ---

What am I doing?

**[05:00]** ---

Oh, yeah!

**[05:04]** ---

I traveled all the way to the Land of Wano  
to take Straw Hat's head...

**[05:09]** ---

and was thrown into the sea by the damn King.

**[05:14]** ---

After I washed up on the shore...

**[05:18]** ---

I went to the dirty little town...

**[05:22]** ---

and had red-bean soup there...

**[05:32]** ---

Don't mess with a Lead Performer!

**[05:37]** ---

Damn! You gave me a lot of trouble!

**[05:40]** ---

I've had enough, you old bag!

**[05:46]** ---

Hey...

**[05:48]** ---

Why?

**[05:49]** ---

Why isn't she collapsing?

**[05:53]** ---

Did you...

**[05:56]** ---

...bash me in the head?

**[06:00]** ---

Yes... Now I remember everything...

**[06:08]** ---

I'm hungry...

**[06:13]** ---

Red-bean soup...

**[06:17]** ---

No! No! That's not good!

**[06:20]** ---

What's the matter, Chopperemon-san?

**[06:22]** ---

H-Hey... This can't be true...

**[06:25]** ---

That didn't hurt her at all?

**[06:29]** ---

Oh...

**[06:31]** ---

You're Kaido's subordinate, Queen,  
aren't you?

**[06:36]** ---

I'm doomed!

**[06:37]** ---

No way! No way! No way! No way!

**[06:39]** ---

I can't beat that monster!  
She's like a different person now!

**[06:44]** ---

Anyway, I know that...

**[06:47]** ---

...you've got red-bean soup.

**[06:51]** ---

Just give it to me.

**[06:57]** ---

Red-bean soup... Red-bean soup...

**[07:01]** ---

What happened to her?

**[07:06]** ---

Give me red-bean soup!

**[07:13]** ---

Th-This is it!

**[07:42]** ---

W-What the...

**[07:46]** ---

Oh, Big Mom is...!

**[08:08]** ---

I-I guess I escaped death!

**[08:16]** ---

Guys!

**[08:17]** ---

Bring me 100 percent pure  
Sea Prism Stone cuffs and chains!

**[08:22]** ---

--Hurry up!

--Yes, sir!

**[08:29]** ---

Wrap her body 100 times!

**[08:31]** ---

Yes, sir!

**[08:39]** ---

It's done!

**[08:40]** ---

All right!

**[08:41]** ---

It's not enough!

I don't feel safe yet!

**[08:46]** ---

Do something more!

Inject 100 shots of tranquilizer for savage animals!

**[08:51]** ---

Yes, sir!

**[08:54]** ---

All right! Is the ship ready?!

**[08:57]** ---

Yes, it is!

**[09:00]** ---

Then, leave the minimum necessary number of guards  
and the rest of you, get on board!

**[09:05]** ---

Babanuki! I'll leave the whole of Udon to you!

**[09:09]** ---

Y-Yes, sir!

**[09:11]** ---

That old bag broke most of the doors in Udon!

**[09:15]** ---

So once I've left, lock Udon down  
with the emergency gates!

**[09:20]** ---

Throw all prisoners into their cells  
and set things right!

**[09:24]** ---

Count on me!

But there's one man--

**[09:27]** ---

Let's go!

**[09:28]** ---

Oink!

**[09:32]** ---

There's no time to lose!

**[09:34]** ---

Let's take the old bag to Kaido-san!

**[09:37]** ---

Hurry up!

**[09:46]** ---

Set sail!

**[09:48]** ---

Advance at full speed! To Onigashima!

**[09:56]** ---

They're gone...

**[09:58]** ---

All right! Activate the emergency gates!

**[10:01]** ---

What is going on?!

**[10:04]** ---

I wonder if everyone's all right...

**[10:10]** ---

Momo-kun! The gate is closing!

**[10:12]** ---

It cannot be helped.

We promised them that we would wait here.

**[10:16]** ---

Trust in everyone. Let's stay here.

**[10:21]** ---

Let's go!

**[10:26]** ---

Wait for me, Brother!

**[10:30]** ---

--Have you closed all the gates?!

--Yes, it's done!

**[10:32]** ---

Is the connection restored?!

**[10:34]** ---

No, not yet!

**[10:36]** ---

Currently, Udon is completely isolated!

**[10:40]** ---

There's no way to communicate with the outside!

**[10:43]** ---

What?!

**[10:45]** ---

In that case, I can do whatever I want!

**[10:52]** ---

I wish Big Mom and the balloon  
were still here to fight,

**[10:57]** ---

but let's continue my training.

**[10:59]** ---

Oh, yeah. He freed himself.

**[11:06]** ---

I've always been free!

**[11:10]** ---

You're just a prisoner.  
Don't push your luck.

**[11:14]** ---

I'm sorry...

**[11:16]** ---

but I'm gonna take over Udon!

**[11:43]** ---

I wish Big Mom and the balloon  
were still here to fight,

**[11:47]** ---

but let's continue my training.

**[11:49]** ---

Oh, yeah. He freed himself.

**[11:56]** ---

I've always been free!

**[12:01]** ---

You're just a prisoner.  
Don't push your luck.

**[12:05]** ---

I'm sorry...

**[12:07]** ---

but I'm gonna take over Udon!

**[12:12]** ---

Catch Straw Hat Luffy!

**[12:17]** ---

Here they come!

**[12:22]** ---

Imagine Haki...

**[12:25]** ---

...flowing in my body...

**[12:27]** ---

I got you!

**[12:35]** ---

That's not it!

**[12:39]** ---

Go to hell!

**[12:50]** ---

Oh, why?!

**[12:52]** ---

That wasn't it!

**[12:56]** ---

*I can't take down Kaido  
just by hitting him from the outside with Haki...*

**[13:00]** ---

To let Haki flow into an enemy...

**[13:06]** ---

If I can allow Haki to flow,  
**[13:09]** ---  
I can even break Kaido's tough scales!  
**[13:14]** ---  
Oh, no! I strained myself too much!  
**[13:17]** ---  
Screw you!  
**[13:25]** ---  
Damn! That wasn't it! No!  
**[13:30]** ---  
But...  
**[13:32]** ---  
...there are still this many enemies  
to practice with!  
**[13:36]** ---  
I'll master Ryuo at any cost!  
**[13:42]** ---  
He never gives up. The straw hat man...  
**[13:47]** ---  
--Chopperemon-*san*, let's go!  
--Yeah!  
**[13:49]** ---  
To rescue Olin-*san*!  
**[13:51]** ---  
What?!  
**[13:52]** ---  
No! Forget about Olin!  
I'm just glad she's gone!  
**[13:57]** ---  
We need to help Luffytaro, Kiku!  
**[14:00]** ---  
Why doesn't he try to run?  
Let's go!  
**[14:03]** ---  
Okay!  
**[14:05]** ---  
Who are you guys?!  
**[14:06]** ---  
Heavy Point!  
**[14:10]** ---  
--He transformed!  
--Is he a raccoon dog?!  
**[14:21]** ---  
You're so strong, Chopperemon-*san*!  
**[14:23]** ---  
What?!  
**[14:27]** ---

Damn you!

**[14:31]** ---

No! This isn't even close!

**[14:36]** ---

You...!

**[14:40]** ---

Next!

**[14:42]** ---

What's wrong?! You fools! Just bring it on!

**[14:47]** ---

Otherwise, I'll forget the rush  
that I finally got after all that trouble!

**[14:55]** ---

--You bastard!

--Shut your mouth!

**[15:09]** ---

That straw hat kid! He's full of energy!

**[15:16]** ---

Okay! Next!

**[15:19]** ---

What useless shits...

**[15:20]** ---

Chief Warden! Should we put the prisoners into cells  
before they do something stupid?!

**[15:27]** ---

Yeah...

**[15:29]** ---

Luffytarō, he's fighting well...

**[15:32]** ---

Yeah, he's so strong.

**[15:34]** ---

It's possible...

**[15:36]** ---

There are fewer guards now.

Maybe we can do it!

**[15:40]** ---

Don't worry...

**[15:42]** ---

As they say, "One poison drives out another."

Daifugo, get *it* ready!

**[15:47]** ---

You want *it*? I see...

**[15:54]** ---

You wretched prisoners, listen carefully!

**[15:59]** ---

One of your friends, Luffytarō, is out of control  
and we're in deep trouble...

**[16:03]** ---

You know what I mean, don't you?!

**[16:06]** ---

What is he talking about?!

**[16:15]** ---

--Hey, what should we do?

--Like we have a choice?

**[16:18]** ---

How could we fight him?

**[16:21]** ---

I see...

**[16:23]** ---

I guess you guys wanna  
break the peace yourselves!

**[16:29]** ---

None of you mind getting executed because of  
the actions of some guy who does whatever he likes?

**[16:40]** ---

The first offense, your arms will be cut off...

**[16:45]** ---

For the second, your legs...

**[16:50]** ---

And for the third...

**[16:53]** ---

You know, right?

**[17:03]** ---

Go! I know you guys can get Luffytaro  
under control!

**[17:07]** ---

Huh? What are you talking about?

They're not gonna listen to you!

**[17:12]** ---

What?

**[17:20]** ---

Whaaat?!

**[17:22]** ---

Stop! I'm on your side!

**[17:26]** ---

Don't you wanna get out of here?!

**[17:29]** ---

Yes, we have resentment against the guards!

**[17:32]** ---

I admit that when you fought against them,  
I felt so excited!

**[17:37]** ---

But even if we break out,  
Kaido and Orochi will still be in charge!

**[17:51]** ---

We tried to avenge Kozuki Oden-*sama*!

**[17:56]** ---

But the pirate Kaido...

**[17:58]** ---

He killed our families and allies,  
and beat the crap out of us!

**[18:05]** ---

Yasuie-*sama*'s execution earlier...

**[18:08]** ---

...evoked the sense of fear and despair  
that I felt back then...

**[18:12]** ---

Even if we can break out of here,  
we have no place to go and have nothing to eat!

**[18:18]** ---

There is no freedom in this country anymore!

**[18:26]** ---

That's right!

You'd better just stay here and obey us!

**[18:30]** ---

Don't be so selfish!

**[18:32]** ---

No, you're being selfish!

**[18:35]** ---

You're a stranger from overseas.

I don't care if you run or fight...

**[18:40]** ---

But don't get us involved anymore!

**[18:45]** ---

Don't give us unnecessary hope again!

**[18:55]** ---

You guys...

**[19:01]** ---

--Are you okay?!

--Hey, stay with us!

**[19:07]** ---

Hey guys! You're in no position  
to be concerned about others!

**[19:12]** ---

It's hot... It's hot... Help me!

**[19:15]** ---

--Hey!

--What's wrong?!

**[19:20]** ---

What's this?!

**[19:22]** ---

I told you to be careful!

**[19:24]** ---

That's a contagious plague!  
One touch and you'll be infected!

**[19:36]** ---

I made them as an example!

**[19:38]** ---

If anyone does something stupid,  
I'll shoot him!

**[19:43]** ---

Queen-*sama* loves to craft things.

**[19:47]** ---

It's his hobby to build mechanical weapons  
and create viruses.

**[19:53]** ---

It's hot!

**[19:55]** ---

These are Queen-*sama*'s special...

**[19:59]** ---

...Plague Rounds!

**[20:06]** ---

Straw Hat! Did you think that  
the prisoners would fight together with you?!

**[20:11]** ---

It's too bad that their rebellious spirits  
are already crushed!

**[20:17]** ---

Shut up! I won't get shot!

**[20:20]** ---

You idiot! Didn't you see?!  
If someone gets shot, they'll pass it on!

**[20:26]** ---

Hey, spread out!  
We're all gonna get infected!

**[20:30]** ---

That's fine!

**[20:32]** ---

We'll all die here...

**[20:36]** ---

Damn! If I were allowed to tell them everything,  
they'd change their minds!

**[20:40]** ---

This is it for you, Straw Hat!

**[21:02]** ---

Hey! Tell them everything, straw hat kid!

**[21:07]** ---

That there is still hope!

**[21:10]** ---

That there is one last chance  
to take down Kaido!

**[21:20]** ---

I heard a voice from the Never-Opening Cell!

**[21:22]** ---

So he's still alive...

**[21:24]** ---

Chief Warden!

I thought some kind of beast was in there!

**[21:28]** ---

Oh, yeah. You guys didn't know.

**[21:31]** ---

It's not a beast that's held in that cell.

**[21:36]** ---

"If we keep feeding him fish  
that are contaminated with industrial wastewater, he'll die."

**[21:41]** ---

That's what Orochi-*sama* ordered 13 years ago,  
he meant it as an execution...

**[21:47]** ---

We couldn't disobey Orochi-*sama*'s order,  
so we kept him alive,

**[21:52]** ---

but he should have been executed  
before anyone else.

**[21:56]** ---

In that cell, we're holding...

**[21:59]** ---

...a member of the Akazaya Nine!

**[22:02]** ---

--What?! No way!

--I thought they were all dead!

**[22:06]** ---

Kill him now!

It'll be dismissed as an accidental death!

**[22:10]** ---

That laugh...

**[22:12]** ---

I'm sure it was Kawamatsu-*san*!

**[22:15]** ---

Hey!

**[22:16]** ---

Kawamatsu-*san*!

**[22:19]** ---

I'm on my way!

**[22:21]** ---

There's the filthy one!

[22:22] ---

He's one of the legendary Akazaya Nine?!

[22:28] ---

I'll get the credit!

[22:33] ---

Ouch!

[22:36] ---

Is it a needle?!

[22:38] ---

No, it's a fishbone!

[22:47] ---

In the dark cell, I have thought about my lord,

[22:51] ---

and endured for 13 years...

[22:55] ---

No matter how many poisonous fish I consume,

[22:59] ---

I, Kawamatsu will never be defeated by you small fries!

[23:02] ---

The Akazaya Nine! Kawamatsu the Kappa!

[23:06] ---

I am alive and kicking!

[23:18] ---

**Here comes Kawamatsu,  
the Land of Wano's greatest yokozuna!**

[23:22] ---

**The members of the Akazaya Nine and**

[23:23] ---

\*Boss Hyogoro reveal  
their true identities and join hands with Luffy!

[23:26] ---

**The prisoners are moved seeing their strong allies!**

[23:30] ---

***In the tumultuous labor camp,  
Luffy's rebellious spirit stirs up a storm!***

[23:36] ---

**On the next episode of One Piece!**

**"Start Fighting Back! Luffy and the Akazaya Samurai!"**

[23:40] ---

**I'm gonna become the King of the Pirates!**

[23:44] ---

[23:46] ---\*\*

---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:58:25 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:58:25 UTC by whimsee